

Draft Regulations

Draft Regulation

Labour Code
(R.S.Q., c. C-27)

Remuneration of arbitrators — Amendments

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), that the Regulation to amend the Regulation respecting the remuneration of arbitrators, appearing below, may be made by the Government on the expiry of 45 days following this publication.

The draft Regulation is to increase the hourly rate of arbitrators' fees to \$140 and the amount of the travel allowance to \$90.

Further information may be obtained by contacting Patrick Bourassa by telephone at 418 528-9738 or by fax at 418 644-6969.

Any person wishing to comment on the draft Regulation is requested to submit written comments within the 45-day period mentioned in the first paragraph to the undersigned, Minister of Labour, 200, chemin Sainte-Foy, 6^e étage, Québec (Québec) G1R 5S1.

DAVID WHISSELL,
Minister of Labour

Regulation to amend the Regulation respecting the remuneration of arbitrators*

Labour Code
(R.S.Q., c. C-27, s. 103)

1. The Regulation respecting the remuneration of arbitrators is amended by replacing “\$120” in the first paragraph of section 2 by “\$140”.

* The Regulation respecting the remuneration of arbitrators, made by Order in Council 851-2002 dated 26 June 2002 (2002, *G.O.* 2, 3809), was last amended by the regulation made by Order in Council 505-2004 dated 26 May 2004 (2004, *G.O.* 2, 1728). For previous amendments, refer to the *Tableau des modifications et Index sommaire*, Québec Official Publisher, 2008, updated to 1 March 2008.

2. Section 7 is amended by replacing “\$80” in the second paragraph by “\$90”.

3. The hourly rates provided for in sections 1 and 2 of this Regulation apply to grievances and disputes submitted to arbitration as of (*insert the date of coming into force of this Regulation*).

4. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

8928

Draft Regulation

Environment Quality Act
(R.S.Q., c. Q-2)

Land Protection and Rehabilitation — Amendments

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1) and section 124 of the Environment Quality Act, that the Regulation to amend the Land Protection and Rehabilitation Regulation, appearing below, may be made by the Government on the expiry of 60 days following this publication.

The purpose of the draft Regulation is to first ensure greater protection of the rights of third parties in cases of land contamination, by improving the publicity of such cases: the limit values in excess of which registration in the land register of a notice of contamination will become mandatory will henceforth be in all cases those in Schedule I.

The purpose of the draft Regulation is also to clarify which limit values will be applicable where a municipal zoning by-law allows, for the same territory, several categories of use: they will be those in Schedule II, with exceptions. By rendering the limit values of Schedule II applicable to lands used strictly for institutional, commercial or industrial purposes, it will be possible to rehabilitate several contaminated lands at a lower cost without compromising the protection of users. The values of Schedule I will remain applicable for lands where buildings used in whole or in part for residential purposes or sensitive institutional facilities such as day care centres and hospital centres are built.

Lastly, since the cost to register a notice of contamination in the land register is relatively low in relation to the costs of the rehabilitation measures that will be avoided with the proposed regulatory amendments, the benefits expected from the amendments will be greater than the generated costs.

Further information on the draft Regulation to amend the Land Protection and Rehabilitation Regulation may be obtained by contacting Robert Bertrand or Rock Bégin, Service des lieux contaminés, Direction des politiques en milieu terrestre, Ministère du Développement durable, de l'Environnement et des Parcs, Édifice Marie-Guyart, 9^e étage, boîte 71, 675, boulevard René-Lévesque Est, Québec (Québec) G1R 5V7; telephone: 418 521-3950, extension 4823 (R. Bertrand), extension 4921 (R. Bégin); fax: 418 644-3386 or e-mail robert.bertrand@mddep.gouv.qc.ca or rock.begin@mddep.gouv.qc.ca

Any person wishing to comment on the draft Regulation is requested to submit written comments within the 60-day period to Robert Bertrand or Rock Bégin at the above address.

LINE BEAUCHAMP,
*Minister of Sustainable Development,
Environment and Parks*

Regulation to amend the Land Protection and Rehabilitation Regulation *

Environment Quality Act
(R.S.Q., c. Q-2, s. 31.69, pars. 1 and 2)

1. Section 1 of the Land Protection and Rehabilitation Regulation is amended

(1) by replacing “for the purposes of the same sections” in the part preceding subparagraph 1 of the second paragraph by “for the purposes of sections 31.43, 31.45, 31.49, 31.51, 31.52, 31.54, 31.55 and 31.57”;

(2) by replacing subparagraph 1 of the second paragraph by the following:

“(1) lands on which, under a municipal zoning by-law, industrial, commercial or institutional uses are authorized, except the following lands for which the limit values prescribed in Schedule I remain applicable:

(a) lands where residential or partly residential buildings are built; and

(b) lands where elementary-level and secondary-level educational institutions, childcare centres, day care centres, hospital centres, residential and long-term care centres, rehabilitation centres, child and youth protection centres, or correctional facilities are built;”.

2. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

8927

Notice

An Act respecting collective agreement decrees (R.S.Q., c. D-2)

Non-structural metalwork industry — Montréal — Amendments

Notice is hereby given in accordance with section 5 of the Act respecting collective agreement decrees (R.S.Q., c. D-2), that the Minister of Labour has received an application from the contracting parties to amend the Decree respecting the non-structural metalwork industry in the Montreal region (R.R.Q., 1981, c. D-2, r.35) and that in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), the draft regulation of the Decree to amend the Decree respecting the non-structural metalwork industry in the Montréal region, the text of which appears below, may be made by the Government upon the expiry of the 45 days following this publication.

The purpose of this draft regulation is to delete one of the contracting parties (Fédération de la métallurgie inc. (CSN)) from the Decree. It also aims to amend the provisions concerning the payment of the contribution to the social security plan and the pension fund during paid general holidays. This draft regulation also aims to put back the date on which the employer must make his contributions to the different funds, in order to comply with actual practice. Finally, this draft regulation aims to update the contribution permitting maintenance of the social security plan when an employee is absent or works outside the jurisdiction of the Decree.

The consultation period shall serve to clarify the impacts of the amendments proposed. According to the 2007 annual report of the Comité conjoint des matériaux de construction, this Decree covers 184 employers, 1 102 employees and 16 artisans.

* The Land Protection and Rehabilitation Regulation, made by Order in Council 216-2003 dated 26 February 2003 (2003, G.O. 2, 1153), has not been amended since it was made.